



ACUERDO DE PARTICIPACIÓN

Yo, el atleta o voluntario mencionado a continuación, deseo participar en las prácticas, carreras y eventos identificados más abajo. Como contraprestación a que la National Interscholastic Cycling Association (*Asociación Nacional de Ciclismo Interescolar*), una institución sin fines de lucro de California, me permita asistir y participar en dichas prácticas, carreras o eventos, al firmar a continuación acepto lo siguiente:

1. **Definiciones.** De acuerdo con su uso en el presente: (a) el término "NICA" hace referencia a la National Interscholastic Cycling Association, y a sus capítulos y ligas; (b) el término "Eventos" significa la temporada actual de prácticas y carreras relacionadas con la NICA, y las actividades patrocinadas, controladas u organizadas por la NICA durante la temporada, a las que yo asista o en las que participe en el día de cualquiera de los Eventos; (c) el término "Partes Liberadas" significa (i) la NICA, (ii) los funcionarios, directores, empleados y agentes de la NICA, y (iii) cualquier persona a la que la NICA haya aceptado indemnizar con respecto a reclamaciones presentadas por los participantes del Evento (como por ejemplo, dueños de la propiedad donde se realice cualquiera de los Eventos); y (d) el término "Acuerdos" significa el Acuerdo de Participación y el Acuerdo de Renuncia y Liberación de Responsabilidad relacionado.

2. **Aptitud física.** Manifiesto y garantizo que tengo suficiente experiencia en ciclismo de montaña, y que mi nivel de aptitud física y mi estado de salud son suficientes para participar en los Eventos. Confirmando que estoy al tanto de que otros grupos ofrecen actividades recreativas menos extenuantes, exigentes y riesgosas que la NICA.

3. **Equipos.** Reconozco que es mi responsabilidad proporcionar, utilizar y mantener en buen estado la bicicleta, los equipos y la ropa necesarios para poder participar de una manera segura en los Eventos.

4. **Reglas.** Acepto y acataré las reglas y reglamentaciones de la NICA. Acepto manejar la bicicleta y participar de cualquier otro modo que no me ponga en peligro a mí ni a otras personas. Acepto que si observo algún riesgo significativo fuera de lo común relacionado con un Evento, me retiraré de la participación e informaré a la NICA de dicho riesgo de inmediato.

5. **Seguro.** Manifiesto y garantizo que actualmente tengo, y que mantendré durante todo el tiempo que me entreno y participe en los Eventos, un seguro válido y suficiente (ya sea seguro médico, contra accidentes, por discapacidad o de vida) para proteger mis intereses y los de mi familia, o si no lo hago, manifiesto y garantizo que por medio del presente renuncio a la oportunidad de obtenerlo. Reconozco que la NICA no es una compañía de seguros, y que nadie me ha manifestado que la NICA ha obtenido un seguro que me proporcionaría cobertura en caso de que sufriera una lesión durante mi participación en un Evento.

6. **Renuncia por daños a la propiedad.** Soy el único responsable de mis pertenencias personales, lo cual incluye la rotura o la pérdida de bicicletas y otros equipos que lleve a un Evento. Por medio del presente RENUNCIO, por anticipado, a TODAS LAS RECLAMACIONES por pérdida, robo o daño a cualquier bien de mi propiedad o bajo mi control, que en el futuro pueda tener contra la NICA, contra cualquier persona que la NICA haya aceptado indemnizar, y contra los funcionarios, directores, empleados y agentes de la NICA (en conjunto, las "Partes Liberadas"), relacionadas de cualquier modo con un Evento y con cualquiera de las dos siguientes: (a) mi decisión de estacionar un vehículo de mi propiedad o bajo mi control en áreas de propiedad de la NICA o controladas por ella; y (b) mi decisión de entregar la

posesión de cualquiera de mis pertenencias personales a algún agente o voluntario de la NICA. Esta renuncia, liberación y desistimiento de reclamaciones por daños a la propiedad incluye, entre otras, reclamaciones que surjan de la NEGLIGENCIA de las Partes Liberadas.

7. **Indemnización.** Acepto la responsabilidad de asumir todos los costos, gastos y daños que yo sufra (o que sufran aquellos que dependan de mí o que sean responsables de mi persona) que surjan o estén relacionados con alguna reclamación a la que haya renunciado por medio de los Acuerdos. Como tal, por medio del presente acepto MANTENER INDEMNES, DEFENDER e INDEMNIZAR a las Partes Liberadas (es decir, defender y pagar las sentencias o los costos, incluidos los costos de la investigación y los honorarios de los abogados) respecto de todas mis reclamaciones —así como las de mi cónyuge, mis padres, tutores, hijos, herederos, representantes o cesionarios— que surjan de pérdidas o daños (ya sean relacionadas con lesiones personales o daños a la propiedad) debido a mi asistencia a un Evento o de mi participación en el mismo.

8. **Opciones.** Celebro estos Acuerdos por mi propia voluntad y con total libertad, y reconozco que tengo opciones vinculadas con la participación o la no participación en los Eventos. Reconozco que si no deseo aceptar los términos ofrecidos en estos Acuerdos, puedo optar por renunciar a participar en los Eventos, y decidir participar en otros eventos de carreras de ciclismo de montaña o renunciar completamente a participar en dichos eventos.

9. **Efecto vinculante.** Es mi intención de que estos Acuerdos sean vinculantes para mí, y para mi cónyuge, mis padres, tutores, herederos, cesionarios o sucesores (en conjunto, "Sucesores"). En la medida en que tenga autoridad para renunciar o para abstenerme de cualquier reclamación que en el futuro pueda pertenecer a un Sucesor, que surja o se relacione con mi participación o asistencia a los Eventos, por este medio, a través de estos Acuerdos, renuncio y me abstengo de dichas reclamaciones.

10. **Veracidad.** Manifiesto y garantizo que he leído estos Acuerdos y los entiendo, y que la información que proporciono como parte del proceso de inscripción para los Eventos es verdadera.

11. **Divisibilidad.** Estos Acuerdos tienen por objeto ser lo más amplios e inclusivos que lo permitan las leyes aplicables, y si se determina que alguna parte de estos Acuerdos es inválida o nula, acepto que, a pesar de ello, la parte restante continuará plenamente vigente.

12. **Totalidad del Acuerdo.** En relación con cualquier reclamación que surja de o se relacione con mi asistencia o participación en los Eventos, estos Acuerdos en conjunto: (a) sustituyen cualquier promesa o acuerdo verbal o escrito anterior; y (b) no son el resultado de ninguna manifestación o declaración verbal de algún agente o empleado de la NICA, ni han sido modificados por ellos. Estos Acuerdos contienen los únicos convenios que existen entre las partes respecto de los temas cubiertos en estos Acuerdos, y solo podrán modificarse o extinguirse por escrito, y firmados por mí y por la NICA.

LEA TODO LO ANTERIOR ANTES DE FIRMAR A CONTINUACIÓN

Nombre en letra de imprenta del atleta o voluntario _____ Fecha de nacimiento _____ Teléfono _____

Equipo/Escuela (Incluya ambos si son diferentes) _____ Liga _____

Firma del atleta o del voluntario _____ Fecha _____

(Si el atleta o el voluntario es menor de 18 años a la fecha de este Acuerdo, uno de los padres o el tutor legal deberá formalizar este acuerdo en nombre del atleta o del voluntario firmando a continuación).

Consentimiento, manifestaciones y acuerdos del padre o tutor (incluido el acuerdo de indemnización)

Yo, la persona que firma a continuación, manifiesto y acepto que: (1) tengo el derecho legal de celebrar el acuerdo de participación anterior en nombre del atleta o voluntario menor de edad mencionado anteriormente (el "Participante"); (2) por medio del presente formalizo el Acuerdo de Participación anterior en nombre mío y en nombre del participante; (3) acepto MANTENER INDEMNES, DEFENDER e INDEMNIZAR a las Partes Liberadas respecto de todas y cada una de mis reclamaciones —y las de mi cónyuge, mis herederos, representantes o cesionarios— que surjan de pérdidas o daños (ya estén relacionadas con lesiones personales o daños a la propiedad) debido a la asistencia del Participante en los Eventos o de su participación en los mismos.

Firma del padre/tutor _____ Fecha _____

Nombre del padre/tutor _____ Relación _____

ACUERDO DE RENUNCIA Y LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Yo, el atleta o voluntario mencionado a continuación, deseo participar en las prácticas, carreras y eventos identificados más abajo. Como contraprestación a que la National Interscholastic Cycling Association (*Asociación Nacional de Ciclismo Interescolar*), una institución sin fines de lucro de California, me permita asistir y participar en dichas prácticas y carreras, al firmar a continuación acepto lo siguiente:

1. **Definiciones.** De acuerdo con su uso en el presente: (a) el término "NICA" hace referencia a la National Interscholastic Cycling Association, y a sus capítulos y ligas; (b) el término "Eventos" significa la temporada actual de prácticas y carreras relacionadas con la NICA, y las actividades patrocinadas, controladas u organizadas por la NICA durante la temporada actual, a las que yo asista o en las que participe en el día de cualquiera de los Eventos; (c) el término "Partes Liberadas" significa (i) la NICA, (ii) los funcionarios, directores, empleados y agentes de la NICA, y (iii) cualquier persona a la que la NICA haya aceptado indemnizar con respecto a reclamaciones presentadas por los participantes del Evento (tales como, entre otros, dueños de la propiedad donde se realice cualquiera de los Eventos).

2. **Mi conocimiento de los riesgos.** El ciclismo de montaña es un deporte de acción, que practican millones de personas en todo el mundo. Ofrece a los participantes la oportunidad de hacer ejercicio y de desarrollar destrezas, fuerza y resistencia, y pone a prueba las habilidades de una persona frente a otras y frente a la naturaleza. Las carreras de ciclismo de montaña atraen a los participantes debido a los elementos de diversión, habilidad, y exigencias físicas y mentales que generan, en parte, el riesgo y el peligro involucrados. Las carreras de bicicletas siempre deben realizarse en un recorrido designado para tal tipo de carrera, y no en calles abiertas, fuera de los senderos designados o en otras áreas inadecuadas. Los organizadores de los Eventos se esfuerzan por proporcionar un lugar para el entrenamiento, la práctica y las carreras de ciclismo de montaña, pero quieren que usted entienda que si bien algunos de los riesgos no deseados del ciclismo de montaña pueden eliminarse, la propia naturaleza del ciclismo de montaña hace que sea imposible, e indeseable, eliminar todos los riesgos involucrados, por lo que pueden producirse lesiones, que de hecho se producen, a causa de dichos riesgos de la participación. Los organizadores del Evento desean que usted entienda que el CICLISMO DE MONTAÑA ES UNA ACTIVIDAD QUE INVOLUCRA UN CIERTO NIVEL DE PELIGRO Y QUE PUEDEN OCURRIR LESIONES, QUE DE HECHO OCURREN. Reconozco que sé que dada la naturaleza del deporte, el ciclismo de montaña es una actividad que conlleva un riesgo significativo de sufrir una lesión personal grave. Sé que existen condiciones y riesgos naturales, artificiales, mecánicos y ambientales que en forma independiente o combinados pueden hacer que los participantes en los Eventos sufran lesiones (que incluyen una discapacidad permanente, una lesión mental o parálisis) o, en raras situaciones, que sufran lesiones que causen la muerte. Reconozco que he aprovechado la oportunidad de informarme sobre los riesgos asociados con el ciclismo de montaña y los Eventos (ver, por ejemplo, la página "Riesgos del Ciclismo de Montaña" ("Mountain Biking Risks", en inglés) en www.nationalmtb.org), o que por medio del presente renuncio voluntariamente a dicha oportunidad. Me he familiarizado con los lugares en los que se realizarán los Eventos en general, y con los recorridos de las carreras en particular, o por medio del presente renuncio a dicha oportunidad. Antes de participar en cualquiera de las carreras incluidas en los Eventos, inspeccionaré el recorrido, y no participaré en la carrera si creo que este no es seguro, o que excede mis habilidades, e informaré al director de la carrera tal decisión, así como mis motivos para haber tomado dicha decisión, antes de la carrera.

3. **Mi aceptación de los riesgos.** Por medio del presente, acepto y asumo todos los riesgos asociados con la asistencia y/o la participación en los Eventos, y reconozco que yo soy el único responsable de mi seguridad personal. Acepto asumir toda responsabilidad por los riesgos, condiciones y peligros que puedan existir durante los Eventos, independientemente de que conozca o prevea o no en este momento el riesgo, la condición o el peligro específicos que causen alguna lesión.

4. **Renuncia; Mi responsabilidad por los costos de lesiones.** Por medio del presente RENUNCIO A TODAS LAS RECLAMACIONES (excepto las indicadas expresamente en este párrafo) que pueda tener en el futuro contra cualquiera de las Partes Liberadas que se relacionen de cualquier modo con lesiones personales que yo sufra o con mi muerte debido a mi asistencia o participación en cualquiera de los Eventos. Específicamente, LIBERO y EXIMO, por anticipado, a las Partes Liberadas respecto de cualquier responsabilidad que pueda surgir de la NEGLIGENCIA o imprudencia de cualquiera de las Partes Liberadas en relación con cualquier Evento (que incluyen, entre otros, intentos de rescate, diseño del recorrido o selección de equipos negligentes), pero por medio del presente Acuerdo no renuncio, libero ni me abstengo ni me privo de entablar reclamaciones que se deban al daño causado por una Parte Liberada de manera deliberada o imprudente. En cuanto a cualquiera de las reclamaciones a que haya renunciado por este medio, ACEPTO NO DEMANDAR a ninguna de las Partes Liberadas por las reclamaciones a las que haya renunciado. Acepto hacerme personalmente responsable de los costos, gastos o daños que surjan de tales reclamaciones a las que haya renunciado o que estén relacionados con estas.

5. **Convenio/Negociación.** Reconozco que: (a) tengo la oportunidad, si elijo hacerlo, de transar o negociar los términos de este Acuerdo; (b) si deseo aprovechar la oportunidad de transar o negociar términos diferentes a los establecidos en este Acuerdo (incluido el cargo que pago por participar en los Eventos), deberé comunicarme con el Director Ejecutivo de la NICA antes de indicar mi consentimiento con este Acuerdo; y (c) si le indico a la NICA que no estoy dispuesto a celebrar este Acuerdo, el cargo que se me pedirá que pague por participar en los Eventos aumentará. Asimismo, reconozco que para que entren en vigor, los cambios en los términos de este Acuerdo (incluido el cargo que pago por participar en los Eventos) deben ser aprobados en un documento por escrito firmado por el Director Ejecutivo de la NICA. Si decido aceptar este Acuerdo sin ninguna modificación, por medio del presente renuncio a mi derecho a transar o negociar términos diferentes a los establecidos en este Acuerdo.

6. **Mis reconocimientos relacionados.** Reconozco y manifiesto que: (a) he leído este Acuerdo y el Acuerdo de Participación relacionado; (b) entiendo este Acuerdo; (c) entiendo que al firmar a continuación renuncio a derechos legales importantes que de otro modo podría tener; y (d) celebro este Acuerdo y decido participar en los Eventos sin que medie coacción alguna, por mi propia voluntad y con total libertad.

EL PRESENTE ES UN ACUERDO DE RENUNCIA Y LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD: LEA TODO LO ANTERIOR ANTES DE FIRMAR A CONTINUACIÓN

Nombre en letra de imprenta del atleta o voluntario _____ **Equipo/Escuela** _____

Firma del atleta o del voluntario _____ **Fecha** _____ **Liga** _____

(Si el atleta o el voluntario es menor de 18 años a la fecha de este Acuerdo, uno de los padres o el tutor legal deberá celebrar este Acuerdo firmando donde se indica a continuación).

Manifestación, consentimiento y acuerdo de renuncia del padre o tutor

Yo, la persona que firma a continuación, manifiesto y acuerdo lo siguiente: (1) tengo el derecho legal a celebrar el presente Acuerdo de Renuncia y Liberación de Responsabilidad en nombre del atleta o voluntario menor de edad mencionado anteriormente (el "Participante"), y (2) por medio del presente, en nombre del Participante, presto mi consentimiento y acepto todos los términos precedentes. Asimismo, en la medida en que en el futuro tenga reclamaciones relacionadas con la asistencia o la participación del Participante en los Eventos, por medio del presente RENUNCIO, ME ABSTENGO y ME PRIVO de entablar dichas reclamaciones, que incluyen todas las reclamaciones por NEGLIGENCIA; sin embargo, no renuncio, libero ni me abstengo ni me privo de entablar reclamaciones que se deban al daño causado por alguna de las Partes Liberadas en forma deliberada o imprudente.

EL PRESENTE ES UN ACUERDO DE RENUNCIA Y LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD: LEA TODA LA PÁGINA ANTES DE FIRMAR A CONTINUACIÓN

Firma del padre/tutor _____ **Fecha** _____

Nombre del padre/tutor _____ **Parentesco o relación** _____